

## An Piemontèis

A CURA DI **ALBINA MALERBA E GIOVANNI TESIO**

A s'entitola parèj un libròt da doi sòd ch'a peul fé la gòj dij grand e dij gognin: «Fàule, conte e legende dla tradission popolar piemontèisa». A conté doi magister dla literatura piemontèisa, Camillo Brero (Milo Bré) e barba Guido (vis a di Guido Musso). A soagnelo Michele Bonavero (Michel dij Bonavé) ch'a l'é un dij pi angagià ant ël mond dij piemontesista. A publichele l'Editrice Il Punto-Piemonte in Bancarella (pp. 208, euro 6) ch'a continua soa atività con corage e cognission.

Libròt an piemontèis e an italian. Un libròt ch'a pudria 'dcò mmi a taj për amprende 'l piemontèis, perchè a l'é scrit bin come pòchi, ma 'l gust dla paròla d'antan a ciapa nen pi che cola d'ancheuj e tut ansema 'l son ch'a-j na ven e l'é 'n son s-cet e pien ëd deut (ant ël cas ëd barba



La cuvertin-a dël liber

Guido i diria fin-a 'd giget, perchè Brero a l'é pi gropà a 'd noanse còtie, meno barivele e dèsgagià). Ant la diferenza dij ton e dle arsonanse a l'é pro 'n bel concert col ch'a fan l'un e l'àut con la sapiensa e la siensa dle pàuse e dle paròle giuste. A smija dè sté lì a scote-je doi giovnot ëd

longa vita.

Brero an conta dla creasion dij piemontèis «con la testa an sël còl»; an conta dël merlo dal bech giàun (bela cola stèila granda «con na coa lusenta ch'a colava soa lus ansima a le lòse dla balma»); an conta dla balma 'd Gilindo e dle piante e dël vent e dla Befana e 'd Michel dla Ròca, ch'a smija «un fortin dij soldà». Barba Guido an conta dël luv e dla crava, d'un chër d'òr e 'd na cagnèta, dla masca dël Famà (un bòsch da le part dla Langa 'd San Benedèt) e dij feuj dël mulin, dla lonza e dël gramon (an ven an ment Tavio Còsio) e dla tèrsa e dël magnin, ëd Tèit Sarvan e 'd Petin Menin, squasi un classich.

Tut ansema n'aria 'd festa e dè sbaluch. E mi ch'i j'era daré dl'uss gnanca dame na ciapa 'd pruss... [G. T.]

fiori" del workshop di fotografia sociale. Orari: da mercoledì a domenica ore 10-12 e 15-19. Info [www.arcitorino.it](http://www.arcitorino.it).

### Aeronautica militare

LA BOURRICHE E CO&CO, VIA GIOLITTI 52/A

Fino al 2 luglio l'Aeronautica militare in mostra con 100 modellini che ne ricostruiscono la storia. Ingresso libero. Orari: lun-sab 12-14 e 19-22.

### Menù piemontesi

BIBLIOTECA REGIONE PIEMONTE, VIA CONFIENZA 14

Fino al 31 agosto sarà visitabile la mostra "Menù piemontesi dall'Unità d'Italia al primo conflitto mondiale". Orario: lun-ven 9-13 e 14-16. Info 011/5757371.

### 150 foto per 150 anni

ISTITUTO AGNELLI, CORSO UNIONE SOVIETICA 312

Fino al 20 settembre ultima tappa della mostra itinerante "150 foto per 150 anni". Le fotografie sono state scattate da 150 studenti residenti in 40 paesi, finalisti del concorso "150 anni Grande Italia".

### Salgari

SALA INCONTRI URP CONSIGLIO REGIONALE, VIA ARSENALE 14/G

Fino al 1° luglio "Salgari: dal racconto alle immagini". Orari: lun-ven 9-13 e 14-16. Info 800/101011.

### Carezza di un petalo

BIBLIOTECA CIVICA PRIMO LEVI, VIA LEONCAVALLO 17

Fino al 25 giugno "La carezza di un petalo", fiori ad acquerello di Rosella Ferraud. Info 011/4431262, [www.comune.torino.it/cultura/biblioteche](http://www.comune.torino.it/cultura/biblioteche).

### Togliattigrad

BIBLIOTECA CIVICA CENTRALE, VIA DELLA CITTADELLA 5

Fino al 18 giugno "Togliattigrad", un tecnico Fiat negli stabilimenti russi del Vaz tra gli anni '60 e '70; immagini di Franco Bacchini. Info 011/4429812, [www.comune.torino.it/cultura/biblioteche](http://www.comune.torino.it/cultura/biblioteche).

### To24h

FELTRINELLI EXPRESS, STAZIONE DI PORTA NUOVA

Fino al 3 luglio mostra fotografica "To24h - Torino Mai Ferma". Ingresso libero. Orari: lun-dom 7-22. Info 011/563981, [eventi.torino@lafeltrinelli.it](mailto:eventi.torino@lafeltrinelli.it).

### Loghi Consigli dei Ragazzi

PALAZZO LASCARIS, VIA ALFIERI 15

Fino al 25 giugno sarà visitabile la mostra dei loghi dei Consigli Comunali dei Ragazzi.

### Approdi

MUSEO DIFFUSO DELLA RESISTENZA, CORSO VALDOCCO 4/A

Fino al 19 giugno mostra fotografica "Approdi. Un inverno con i rifugiati". Info 011/4361433, [www.museodiffusotorino.it](http://www.museodiffusotorino.it).

### Un feltro lungo 150 anni

CORTE DELLA RISTORAZIONE, 8 GALLERY, VIA NIZZA 262

Fino al 15 novembre "Un feltro lungo 150...anni. Suggestiva storia delle imprese piemontesi", un'opera di Vittorio Marchis. Ingresso gratuito. Info 011/3587484, [segreteria@italia61-io-c-ero.it](mailto:segreteria@italia61-io-c-ero.it).

### Turchia

SHENKER CULTURE CLUB, PIAZZA SOLFERINO 9

Fino al 31 luglio "Turchia. Un paese tra Oriente e Occidente", fotografie di Salvatore Mirabella. Orari: lun-ven 14-19. Ingresso libero. Info [www.shenker.com](http://www.shenker.com).

### Tracce

LIBRERIA BELGRAVIA, VIA VICOFORTE 14/D

Fino al 18 giugno "Tracce", mostra fotografica di ritratti generazionali con protagoniste nonne, mamme e figlie di Tea Giordana. Orari: lun-sab 9,30-13; 16-20. Ingresso libero. Info 011/3852921 o 347/5977883, [libreria.belgravia@gmail.com](http://libreria.belgravia@gmail.com).

## NEUVE

**TURIN.** La Società 'd Mutuo Soccorso «Unione Familiare di Reagle» a festeggia con vaire iniziative sò prim sentenari 'd vita. Prim randevò, venerdì 17, a 9 ore 'd sèira, ant la sede 'd Cors Cher 124, con la Compagnia Teatral Siparietto 'd San Matteo 'd Moncalé, ch'a presenta la comedia «Natal paciòch prèive baròt».

**TURIN.** Saba 18, a 3 bòt e mes, visita an lenga piemontèisa, soagnà da Pino Perrone, al Borgh Medieval dël Valentin, ant ël projet «I dialetti raccontano il Borgo Medievale. Visita nelle lingue regionali d'Italia». Sempe al Borgh Medieval, saba e duminica da 2 bòt a 8 ore 'd sèira, soagnà da l'Associazione l'Arvangia con un programa a l'ansègna «Coma ch'as dis Arvangia a Turin?», as parlerà d'anima dle Langhe, traversi imagini, paròle, mùsiche, ij gust e 'l vin ëd costa tèra meravigliosa, con la presensa, tra j'auri, d'Oscar Barile, Luciano Ravizza, Clara Nervi, 'l cantautor Flavio Bonifacio, Mario Fior, Loredana Siciliano. Anformassion: tel. 011/44317.01 ([www.borgomedievale torino.it](http://www.borgomedievale torino.it)).

**TURIN.** Soagnà da l'Associazione Nòste Rèis a va anans ël Cors ëd piemontèis, a 4 e mesa dël dòp disné, tuti ij mèrcol ant la sede dl'Associazione Piemontèisa 'd via Vanchija 6. Për anformassion: tel. 011/521.72.86; 338/530.71.96.

**TURIN.** L'associassion Gioventù Piemontèisa a va anans con la racòlta dle DESMILA firme për ël riconosciment dla lenga piemontèisa: agiornament sël sit ([www.gioventurapiemontesea.net](http://www.gioventurapiemontesea.net)). Për d'altre anformassion: tel. 338/707.54.06; 011/764.02.28.

**TURIN.** Fin-a a la fin d'agost a l'é duvèrta a la Biblioteca dla Region, via Confienza 14, la mostra «Menù piemontesi dall'Unità d'Italia al primo conflitto mondiale», da la racòlta 'd Domenico Musci. Orari: dal lùn-es al venerdì 9-13; 14-16. Anformassion: tel. 011/575.73.71.

**CONCORS.** L'Associassion cultural Piemont dev Vive ëd Coni a organisa la 4a edission dël Concors Literari «Renato Canini», për Poesia a tema lber, Pròsa a tema lber, Travaj riservà a le scòle. Tute j'œuvre a duvràn arivà a l'Organissassion dël Concors, nen pi dlà dij 30 'd giugn. Për d'altre anformassion: tel. 0171/68.20.38; 331/166.42.5

**CONCORS.** La Famija Vinovèisa a l'ha publicà la crija dël concurs ëd pròsa e poesia an lenga piemontèisa e an italian. Scadenza 30 'd giugn. Për d'altre anformassion basta ciamé al nùmer ëd tel. 339/757.60.96; opurament scrive ([famija.vinoveisa@libero.it](mailto:famija.vinoveisa@libero.it)).

**CONCORS.** La Compagnia dij

Brandé, l'Union Associassion Piemontèise ant ël Mond, e la Sità 'd Canej a l'han publicà la crija dël Concors ch'a fa 33, «Sità 'd Canej» për conte, fàule, legende, novele, sagistica e travaj scolastich an lenga piemontèisa. A-i é temp fin-a al 1.m ëd luj. Sèrché la crija completa sël sit ([www.comune.canelli.at.it](http://www.comune.canelli.at.it)).

**CONCORS.** Ant ël quàder dij but ëd difusion e promossion dël patrimoni lenghistic e cultural regional, Piemontèis Ancheuj a nonsia che, an colaborsion con la Compagnia dij Brandé, con ël «Sènter Studi Don Minzoni-Ca dè Studi Pinin Pacòt», con la Ca Editris «Il Punto-Piemonte in Bancarella» e con ël patrossini dla Region Piemont e dla Provinsa 'd Turin, a l'é surtije la crija dij concors: «XXIX Premi 'd Poesia» dedicà a la memòria 'd Pinin Pacòt; «XVI Premi 'd Pròsa» dedicà a la memòria 'd Nino Autelli; «III Premi ij Nòstri Figure dle famije piemontèise» për poesie, pròse, mùsica, teatro e via fòrt. Tute j'œuvre, meno che la mùsica e ij disègn originaj ch'a peulo compagné ij travaj ëd le scòle, a duvràn rivé an set (7) còpie a: Segreteria dij Concors 2011 «Piemontèis Ancheuj», Strada Settimo, 92 - 10156 Turin, tel. 011/223.81.12, nen pi an là dël 15 dè Stèmber 2011. La crija completa as peul trovesse sul sit (<http://piemontteis.xoom.it/>).

primo Parlamento italiano", documenti in mostra. Ingresso libero. Orario: lun-ven 8,30-16,30. Luglio e agosto: lun, mer, gio 8,30-16,30; mar, ven 8,30-13,30. Info 011/4431811, [www.comune.torino.it/archivistorico](http://www.comune.torino.it/archivistorico).

**Cartoline d'epoca**  
CIRCOLO UFFICIALI, CORSO VINZAGLIO 6  
Fino al 19 giugno "150 anni di storia nelle Cartoline d'epoca", mostra storica sull'Esercito Italiano. Ingresso libero. Orari: tutti i giorni 9,30-12 e 14,30-18. Info 011/56034081, [circoloufficialito@rmnord.esercito.difesa.it](mailto:circoloufficialito@rmnord.esercito.difesa.it).

**Sguardi su Mirafiori**  
MAUSOLEO DELLA BELA ROSIN, STRADA CASTELLO DI MIRAFIORI 148  
Fino al 19 giugno sarà allestita la mostra "Torino: sguardi su Mira-

**Nuova rotazione**  
MAO, VIA SAN DOMENICO 11  
Dal 14 giugno "Emakimono", nuova rotazione di rotoli dipinti giapponesi. Orari: mar-dom 10-18; gio 10-23. Ingresso: intero 7,50 euro, ridotto 6 euro, gratuito fino a 18 anni. Info 011/4436927.

**Oro e seta**  
MUSEO ACCORSI, VIA PO 55  
Prorogata fino al 3 luglio la mostra "L'oro e la seta. I più bei costumi del Teatro Regio tra i preziosi arredi del Museo Accorsi-Ometto": un incontro tra due collezioni. Orari: da mar a dom 10-13; 14-18. Info 011/8376883.

**Visite guidate**  
PALAZZO REALE, PIAZZA CASTELLO  
Il sabato, dalle 9,30 alle 18, visite guidate gratuite al II piano

nobile, gli appartamenti privati di Vittorio Emanuele II, a cura dei volontari dell'associazione "Amici di Palazzo Reale". Ingresso senza prenotazione: 6,50 euro; gratuito Tessera Musei, over 65 e under 18. Info [www.amicipalazzoreale.it](http://www.amicipalazzoreale.it).

**Living works**  
PAV, VIA GIORDANO BRUNO 31  
Fino al 25 settembre "Living works", mostra personale di Eduardo Kac. Orari: da mer a ven 10-13 e 15-18; sab e dom 12-19. Ingresso: 3 euro intero, 2 euro ridotto. Info 011/3182235, [www.parcoartevente.it](http://www.parcoartevente.it).

**Volte della storia**  
ARCHIVIO STORICO, VIA BARBAROUX 32  
Fino al 30 novembre "I volte della storia. Dallo Statuto albertino al

# GIUBILEO PENSA A TUTTO

## La Cerimonia Funebre a Torino.

### PRATICHE PENSIONISTICHE GRATUITE

SVOLTE DIRETTAMENTE IN SEDE DA PATRONATO

- Reversibilità
- Recupero delle rate pregresse
- Chiusura del rapporto pensionistico

**"Ricordatevi che se gli incaricati delle imprese funebri vi contattano direttamente in ospedale o se il personale ospedaliero, anche su vostra richiesta, vi indirizza alla scelta di un'impresa piuttosto che un'altra, si stanno comportando in modo disonesto e vietato dalla legge."**

(Tratto da "GUIDA ALLA FAMIGLIA IN LUTTO" della Città di Torino)

**Tutti i funzionari e gli operatori del Giubileo sono muniti di tesserino di riconoscimento.**

# GIUBILEO

## L'ARTE DELL'ULTIMO SALUTO

**6 AGENZIE  
IN TORINO** **011.8181**  
24 ORE SU 24

RIVOLI - CORSO FRANCIA 146/B - TELEFONO 011.95.95.028